

FOREVER

---

*Amib*

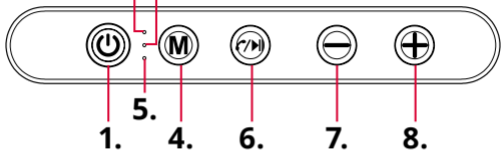
**10 W ELEGANT BLUETOOTH SPEAKER**

**BS-660**

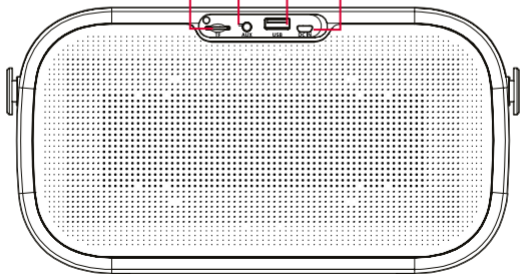
USER'S GUIDE



2. 3.



9. 10. 11. 12.



Thank you for purchasing a product by Forever. Before use, please refer to the User's manual, and save it for future reference. Do not disassemble the device on your own – all repairs should be done by a service technician. Use only original parts and accessories provided by the manufacturer. The device should not be exposed directly to water, moisture, sunlight, fire or other heat sources. We hope that the product by Forever fulfills your expectations.

### Image description

1. ON/OFF switch
2. Charging LED
3. BT/AUX/USB/Micro SD LED
4. Function button M
5. Microphone
6. Pause/Answer call
7. Decrease volume/Previous track
8. Function button "+" /Increase volume/Next track
9. MicroSD cards slot
10. AUX socket
- 11 USB port
- 12 Micro USB 5 V charging port

### Specification

Bluetooth version: 5.0  
Range: up to 10 meters  
Operation time: up to 4 hours  
Charging time: up to 4 hours  
Battery: Li-ion 3,7V 3000 mAh  
Loudspeaker output power: 10 W

### Charging

The speaker has a built-in battery. To prevent damage of the set, please do not remove the battery by yourself.

1. Connect the cable from the USB connector side to a power source with a maximum voltage of 5 V DC. Power source can be a computer USB port or USB travel charger.
2. Connect the cable to the micro USB port of the speaker. Charging is indicated by a red LED (2)

## Pairing

1. Ensure that the loudspeaker is turned on and switched to Bluetooth mode
2. Activate Bluetooth connectivity in the device via which you want to connect with the loudspeaker.
3. Search new devices. The loudspeaker will be visible as "BS-660" on the list.
4. Connect with the loudspeaker. In case of certain phones, it is required to enter code "0000".
5. Correct connection of the loudspeaker will be confirmed with a voice message.

## BUTTONS FUNCTIONS:

### 1. VOLUME ADJUSTMENT

When listening, press and hold "+" (8) to increase volume or hold "-" (7) to decrease it.

### 2. CONTROLLING MUSIC:

When listening to music, press button (8) to skip to the next track or press button (7) to go back to the previous track

### 3. PAUSE/PLAY :

When listening to music, press (6) to stop playing music, then press it once again to resume music

### 4. ANSWERING/ENDING A CALL:

To answer an incoming call, press button (6). Press it again to end a call

### 5. CHANGING MODE:

To switch between Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO mode, short press button (4)

## PLAY MODE using SD card/external device (pendrive)

- Before use, make sure that the loudspeaker is turned on
- Insert Micro SD card/external device (pendrive), blue light signal will appear,
- The device will automatically start playing music

## Listening to the AUX mode (audio in)

To listen to the music on the speaker, connect an external device with speaker via 3,5 mm cable and start playing music. Turning on AUX mode will start automatically after plugging the cable into the AUX jack. Taking out the cable from the AUX jack will return to the previous mode. When playing music in AUX mode it is possible to switch between different modes using the „Mode" button.

## FM radio mode

The speaker has a built-in FM tuner and antenna.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

- Press button (4) until you hear a message indicating selection of the radio mode
- press button (6) to search available radio stations. The search will end automatically when the device finds an available station. To resume search, press (6) again

PL

## TWS CONNECTION

BG

1. Activate two loudspeakers

CZ

2. Press and hold Play / Pause button on one of the loudspeakers for 2 seconds until you hear audio signal.

DE

3. Release the play / pause button. Connection of loudspeakers may take several seconds.

EE

4. Activate Bluetooth function in the device, select "BS-660" loudspeaker name from the list and pair the devices.

ES

**Press Play button twice to deactivate TWS function.**

FR

TelForceOne S.A. declares that the product is compatible with requirements and other relevant provisions of the 2014/53/UE directive. You can download the declaration of product on website [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

GR

PL

HU

Dziękujemy za zakup produktu marki Forever. Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Nie rozkręcaj urządzenia samodzielnie - wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta. Używaj tylko i wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów dostarczonych przez producenta. Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie wody, wilgoci, promieni słonecznych, ognia lub innego źródła ciepła. Mamy nadzieję, że produkt Forever spełni Twoje oczekiwania.

IT

LT

## Opis rysunku

LV

1. ON/OFF

NL

2. Dioda LED ładowania

RO

3. Dioda LED BT/AUX/USB/Micro SD

RU

4. Przycisk funkcyjny M

SK

5. Mikrofon

6. Play/Pause/Odbieranie połączenia

7. Przycisk Funkcyjny „-” /Zmniejszenie głośności/Poprzedni utwór

8. Przycisk Funkcyjny „+” /Zwiększenie głośności/Następny utwór

9. Gniazdo kart microSD

10. Gniazdo AUX

11 Gniazdo USB

12 Port ładowania micro USB 5V

## Specyfikacja

Wersja Bluetooth: 5.0

Zasięg: do 10 metrów

Czas pracy: do 4 godzin

Czas ładowania: do 4 godzin

Bateria: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Moc wyjściowa głośnika: 10W

## Ładowanie

Głośnik posiada wbudowaną baterię. Aby zapobiec jego uszkodzeniom, prosimy nie usuwać baterii samodzielnie.

1. Podłącz kabel od strony złącza USB do źródła zasilania o maksymalnym napięciu 5 V DC. Źródłem zasilania może być port USB w włączonym komputerze lub ładowarka sieciowa z wyjściem USB.
2. Podłącz kabel od strony złącza micro USB do głośnika. Ładowanie sygnalizowane jest zapaleniem się czerwonej diody (2)

## Parowanie

1. Upewnij się, że głośnik jest włączony i ustawiony w trybie Bluetooth
2. Uruchom łączność Bluetooth w urządzeniu, za pośrednictwem, którego pragniesz połączyć się z głośnikiem.
3. Wyszukaj nowe urządzenia. Głośnik na liście będzie widoczny jako „BS-660”.
4. Połącz się z głośnikiem. Dla niektórych telefonów wymagane jest podanie kodu „0000”.
5. Prawidłowe połączenie głośnika będzie potwierdzone komunikatem głosowym.

## FUNKCJE PRZYCISKÓW:

### 1. REGULACJA GŁOŚNOŚCI :

Podczas słuchania naciśnij „+”(8) aby podgłośnić, aby ściszyć naciśnij „-”(7)

### 2. KONTROLOWANIE MUZYKI:

Podczas słuchania muzyki przyciśnij i przytrzymaj przycisk „+” ( 8 ) aby przejść do następnego utworu lub naciśnij przycisk „-” ( 7 ) aby przejść do poprzedniego utworu

### 3. PAUZA/ODTWARZANIE :

Podczas słuchania muzyki przyciśnij ( 6 ) aby zatrzymać odtwarzanie muzyki, następnie przyciśnij raz jeszcze, aby powrócić do odtwarzania muzyki

### 4. ODBIERANIE/KOŃCZENIE POŁĄCZENIA:

Aby odebrać połączenie przychodzące przyciśnij przycisk ( 6 ). Przyciśnij ponownie aby zakończyć połączenie.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

**5. ZMIANA TRYBU :**

Aby przełączyć tryb Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO, należy krótko przycisnąć przycisk ( 4 )

PL

Przed użyciem upewnij się, że głośnik jest uruchomiony

BG

**TRYB ODTWARZANIA z użyciem karty SD/ urządzenie zewnętrzne (pendrive)**

CZ

- Przed użyciem upewnij się, że głośnik jest uruchomiony

DE

- Włóż kartę Micro SD/ urządzenie zewnętrzne (pendrive), pojawi się niebieski sygnał świetlny,

EE

- Odtwarzanie muzyki rozpocznie się automatycznie

ES

**Słuchanie muzyki w trybie AUX (audio in)**

FR

W celu odtwarzania muzyki połącz głośnik z zewnętrznym urządzeniem muzycznym za pomocą kabla 3,5 mm jack, a następnie

GR

na urządzeniu uruchom odtwarzanie muzyki. Przejście do trybu AUX zachodzi automatycznie po wpięciu przewodu

HU

do gniazda AUX. Wypięcie przewodu z gniazda AUX spowoduje powrót do wcześniejszego trybu pracy. Podczas odtwarzania

IT

muzyki w trybie AUX możliwe jest przechodzenie pomiędzy poszczególnymi trybami za pomocą przycisku „Mode”.

LT

**TRYB RADIO**

LV

Głośnik ma wbudowany tuner FM wraz z anteną-

NL

- Przyciśnij przycisk (4) aż do momentu zakomunikowania o wyborze trybu radia

RO

- Wciśnij przycisk (6) aby wyszukać dostępną stację radiową. Wyszukiwanie zakończy się automatycznie gdy urządzenie wyszuka dostępną stację. Aby wznowić wyszukiwanie wciśnij ponownie (6)

RU

**POŁĄCZENIE TWS**

SK

1. Włącz dwa głośniki

2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Play / Pause na jednym z głośników przez około 2 sekundy, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.

3. Zwolnij przycisk odtwarzania / pauzy. Połączenie głośników może potrwać kilka sekund.

4. Włącz funkcje Bluetooth na urządzeniu, wybierz z listy nazwę głośnika "BS-660" i sparuj.

**Podwójne wciśnięcie przycisku Play wyłączy funkcję TWS.**



Firma TelForceOne S.A. oświadcza, że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja została również umieszczona wraz z możliwością pobrania na stronie produktu w serwisie [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

**BG**

Благодарим Ви за закупуването на продукт от марка Forever. Преди употреба моля, прочетете тази инструкция и я съхранете за бъдещи справки. Не разглобявайте самостоятелно устройството - всички ремонти трябва да се извършат от сервизен техник. Използвайте само оригинални части и аксесоари, предоставени от производителя. Устройството не трябва да се излага на пряко въздействие на вода, влага, слънчева светлина, огън или други източници на топлина. Надяваме се, че продуктът Forever ще изпълни Вашите очаквания.

### **Описание на схемата**

1. Бутон ON/OFF
2. LED за зареждане
3. LED BT/AUX/USB/Micro SD
4. Функционален бутон M
5. Микрофон
6. Пауза / Приемане на разговори
7. Функционален бутон „-“ / Намаляване на силата на звука / Предишно произведение
8. Функционален бутон „+“ / Увеличаване на силата на звука / Следващо произведение
9. Гнездо за карти microSD
  10. AUX гнездо
- 11 Гнездо USB (BG)
12. Порт за зареждане micro USB 5 V

### **Спецификация**

Версия Bluetooth: 5.0  
Обхват: до 10 метра  
Време на работа: до 4 часа  
Време за зареждане: до 4 часа  
Батерия: Li-ion 3,7V 3000 mAh  
Изходяща мощност на високоговорителя: 10 W

### **Зареждане**

Тонколоната има вградена батерия. За да предотвратим повреди, Ви молим да не премахвате батерията сами.

EN

PL

**BG**

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

1. Включете кабела от страната на USB конектора към източника на захранване с максимално напрежение 5 V DC.

PL

Източник на захранване може да бъде USB порт във включен компютър или мрежово зарядно с изход USB.

BG

2. Включете кабела от страна на конектора micro USB към тонколоната. Зареждането е сигнализирано със запалване на червен диод (2)

CZ

## Сдвояване

1. Уверете се, че високоговорителят е включен и е настроен режим Bluetooth

DE

2. Включете функция Bluetooth в устройството, с помощта на което искате да се свържете с високоговорителя.

EE

3. Намерете новите устройства. Високоговорителят ще се вижда в списъка като „BS-660“.

ES

4. Свържете се с високоговорителя. За някои телефони се изисква въвеждане на код „0000“.

FR

5. Правилното свързване на високоговорителя ще бъде потвърдено с гласово съобщение.

GR

## ФУНКЦИИ НА БУТОНИТЕ:

HU

### 1. РЕГУЛИРАНЕ НА СИЛАТА НА ЗВУКА

По време на слушане трябва да натиснете и задържите „+“ (8), за да увеличите силата на звука, а за да намалите - натиснете и задържете „-“ (7)

IT

### 2. УПРАВЛЕНИЕ НА МУЗИКАТА:

По време на слушане на музика натиснете бутон (8), за да преминете към следващото произведение или натиснете бутон (7), за да преминете към предишното произведение

LT

LV

### 3. ПАУЗА / ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ :

По време на слушане на музиката натиснете (6), за да спрете възпроизвеждане на музиката, след което натиснете още веднъж, за да се върнете към възпроизвеждане на музиката

NL

RO

### 4. ПРИЕМАНЕ НА РАЗГОВОР / ЗАВЪРШВАНЕ НА РАЗГОВОР:

За да приемете обаждане, натиснете бутон (6). Натиснете отново, за да завършите обаждането

RU

### 5. СМЯНА НА РЕЖИМА:

SK

За да превключите между режим Bluetooth / SD card “TF” / AUX / RADIO, трябва за кратко време да натиснете (4)

## Слушане на музика в режим AUX (audio in)

С цел възпроизвеждане на музика, свържете тонколоната с външното музикално устройство с помощта на 3,5

мм кабел жак, а след това на устройството включете възпроизвеждането на музика. Преминаването към режим AUX става автоматично след включване на кабела към гнездо AUX. Изваждането на кабела от гнездото AUX ще доведе до връщане към предишния режим на работа. По време на възпроизвеждане на музика в режим AUX е възможно преминаване между отделните режими, с помощта на бутона "Mode".

## Режим радио

Тонколоната има вграден FM тунер заедно с антена.

- Натиснете бутон (4), докато бъде генерирано съобщение за избор на режим радио  
- натиснете бутон (6), за да намерите достъпната радиостанция. Търсенето ще завърши автоматично, когато устройството намери достъпната радиостанция. За да възстановите търсенето, трябва отново да натиснете (6)

## СВЪРЗВАНЕ TWS

1. Включете два високоговорителя
2. Натиснете и задръжте бутона Play / Pause на един от високоговорителите за около 2 секунди, докато чуете звуков сигнал.
3. Освободете бутона възпроизвеждане / пауза. Свързването на високоговорителите може да продължи няколко секунди.
4. Включете функция Bluetooth на устройството, изберете от списъка името на високоговорителя „BS-660“ и двоете устройствата.

## Двойно натискане на бутон Play ще изключи функция TWS.

Фирма TelForceOne S.A. декларира, че продуктът изпълнява основните изисквания и останалите приложими разпоредби на директива 2014/53/UE. Декларацията е публикувана с възможност за изтегляне на уеб страницата на продукта в сайта [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

## CZ

Děkujeme za nákup výrobku značky Forever. Před použitím se seznamte s tímto návodem k používání a uschovejte jej pro další použití. Nerozkládejte zařízení – veškeré opravy je oprávněn provádět pouze servisní technik. Používejte pouze originální díly a vybavení dodané výrobcem. Zařízení chraňte před přímým vlivem vody, vlhka, slunečních paprsků, ohně nebo jiných tepelných zdrojů. Doufáme, že výrobek Forever splní Vaše očekávání.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

**Popis obrázku**

1. Přepínač ON/OFF
2. Nabíjecí LED
3. BT/AUX/USB/Micro SD LED
4. Funkční tlačítko M
5. Mikrofon
6. Pause/Přijímání hovorů
7. Funkční tlačítko „-“ - snížení hlasitosti / Posun vzad
8. Funkční tlačítko „+“ - zvýšení hlasitosti / Posun vpřed
9. Zásuvka karty MicroSD
10. Zásuvka AUX
11. USB konektor
12. Nabíjecí port MicroUSB 5 V

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

**Specifikace**

Verze Bluetooth: 5.0

Dosah: do 10 metrů

Čas výdrže: až 4 hod.

Čas nabíjení: max. 4 hod.

Baterie: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Výstupní výkon reproduktoru: 10 W

**Nabíjení**

Reproduktor má vestavěnou baterii. Chcete-li zabránit poškození, nevyjímejte baterii sami.

1. Připojte kabel ze strany USB konektoru do zdroje napájení s maximálním napětím 5 V DC. Napájecím zdrojem může být USB port v zapnutém počítači nebo síťová nabíječka s USB výstupem.

2. Připojte kabel ze strany micro USB konektoru k reproduktoru. Nabíjení je indikováno červenou led diodou (2)

**Párování**

1. Ujistěte se, že reproduktor a rozhraní Bluetooth jsou zapnutý.

2. Spusťte Bluetooth přenos v zařízení, prostřednictvím kterého chcete se spojit s reproduktorem.

3. Vyhledejte nová zařízení. Reproduktor bude na seznamu pod názvem „BS-660“.

4. Spojte se s reproduktorem. Některé typy telefonů vyžadují zadání kódu „0000“.

5. Řádné připojení reproduktoru bude potvrzeno hlasovou zprávou.

## FUNKCE TLAČÍTEK:

### 1. OVLÁDÁNÍ HLASITOSTI

Během přehrávání stiskněte a přidržte tlačítko „+“ (8) pro zvýšení hlasitosti a pro snížení hlasitosti přidržte tlačítko „-“ (7)

### 2. OVLÁDÁNÍ HUDBY:

Během přehrávání hudby stiskněte tlačítko (8) pro posun vpřed k následující skladbě nebo stiskněte tlačítko (7) pro posun vzad k předchozí skladbě

### 3. PAUZA / PŘEHRÁVÁNÍ

Během přehrávání hudby stiskněte tlačítko (6) pro přerušení přehrávání hudby. Opětovným stisknutím tlačítka přehrávání obnovíte

### 4. PŘÍJEM / UKONČENÍ HOVORU

Pro příjem příchozího hovoru stiskněte tlačítko (6). Opětovným stisknutím tlačítka hovor ukončíte

### 5. ZMĚNA REŽIMU:

Pro přechod z režimu Bluetooth / SD card “TF” / AUX / RADIO krátce stiskněte tlačítko (4)

### Režim přehrávání s použitím SD karty / vnějšího zařízení (USB fleška)

- Před použitím ujistěte se, že je reproduktor zapnutý
- Zasunutí karty Micro SD /vnějšího zařízení (USB flešky), bude indikováno modrým světelným signálem,
- Přehrávání hudby se automaticky spustí

### Počúvanie hudby v režime AUX (audio in)

Ak chcete počúvať hudbu, pripojte externý reproduktor k hudobnému zariadeniu pomocou kábla 3,5 mm jack a spustíte hudbu v zariadení Prechod do režimu AUX nastane automaticky po zapojení kábla do vstupu AUX. Odpojenie kábla zo zásuvky AUX spôsobí návrat do predchádzajúceho režimu prehrávania Pri prehrávaní hudby v režime AUX je možné prechádzať medzi rôznymi režimami stlačením tlačidla „Mode“.

### Režim rádia

Reproduktor má zabudovaný.

- Stiskněte tlačítko (4) a přidržte, až bude ohlášen výběr režimu radiopřehrávače
- stiskněte tlačítko (6), aby naladit dostupné rádiové stanice. Prohledávání frekvence se vypne automaticky jakmile zařízení naladí dostupnou radiovou stanicí. Pro pokračování v prohledávání opět stiskněte tlačítko (6)

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

## TWS PŘIPOJENÍ

1. Zapněte dva reproduktory
2. Stiskněte a přidržte po dobu cca 2 vteřin tlačítko Play / Pause na jednom reproduktoru, až zazní zvukový signál.
3. Uvolněte tlačítko pozastavení / znovuspuštění přehrávání. Propojování reproduktorů zabere několik vteřin.
4. Zapněte funkci Bluetooth na zařízení, ze seznamu vyberte název reproduktoru „BS-660“ a propojte.

CZ

DE

### **Dvojitý stisk tlačítka spuštění přehrávání (PLAY) vypíná funkci TWS.**

Společnost TelForceOne S.A. prohlašuje, že je výrobek v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/UE. Prohlášení o shodě je také umístěno – s možností stažení – na webových stránkách výrobku [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

EE

ES

DE

FR

Herzlichen Dank für den Einkauf der Forever-Marke. Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit der Gebrauchsanleitung vertraut und behalten Sie sie für die Zukunft. Schrauben Sie die Einrichtung nicht allein auseinander – alle Reparaturen sollen von dem Servicetechniker ausgeführt werden. Gebrauchen Sie nur und ausschließlich originelle Teile und originelles Zubehör, die vom Produzenten geliefert werden. Die Einrichtung soll nicht der Wirkung von Wasser, Feuchtigkeit, Sonnenstrahlen, Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt werden. Wir hoffen, dass das Produkt Forever Ihre Erwartungen erfüllt.

GR

HU

IT

### **Beschreibung der Zeichnung**

LT

LV

NL

RO

RU

SK

1. ON-/OFF-Schalter
2. Lade-LED
3. BT/AUX/USB/Micro SD -LED
4. Funktionstaste M
5. Mikrofon
6. Pause/Anruf annehmen
7. Funktionstaste „-“ / Leiser / Vorheriger Titel
8. Funktionstaste „+“ / Lauter / Nächster Titel
9. MicroSD-Kartensteckplatz
10. AUX-Buchse
11. USB-Buchse
12. Micro USB 5V Ladeanschluss

## Spezifikation

Bluetooth-Version: 5.0

Reichweite: bis 10 Meter

Betriebszeit: bis zu 4 Stunden

Ladezeit: bis zu 4 Stunden

Batterie: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Ausgangsleistung des Lautsprechers: 10 W

## Ladevorgang

Der Lautsprecher hat einen eingebauten Akku. Entfernen Sie den Akku nicht selbst, um den Lautsprecher nicht zu beschädigen.

1. Schließen Sie das Kabel auf der USB-Anschlussseite an eine Stromquelle an (max. 5 V DC). Als Stromversorgung kann ein USB-

-Port an einem eingeschalteten Computer oder ein Netzladegerät mit einem USB-Ausgang dienen.

2. Schließen das Kabel auf der Micro-USB-Anschlussseite an den Lautsprecher an. Der Ladevorgang wird durch die rote LED neben (2)

## Paaren

1. Sicherstellen, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist und sich im Bluetooth-Modus befindet

2. Die Bluetooth-Verbindung auf dem Gerät einschalten, über das man eine Verbindung zum Lautsprecher herstellen möchten.

3. Suche nach neuen Geräten. Der Lautsprecher wird in der Liste als „BS-660“ angezeigt.

4. Sich mit dem Lautsprecher verbinden. Bei einigen Telefonen muss der Code „0000“ eingegeben werden.

5. Die korrekte Verbindung des Lautsprechers wird durch eine Sprachnachricht bestätigt.

## TASTENFUNKTIONEN:

### 1. LAUTSTÄRKENEINSTELLUNG

Während des Hörens „+“ (8) gedrückt halten, um die Lautstärke zu erhöhen, und die Taste „-“ (7) drücken, um leise zu machen.

### 2. MUSIKSTEUERUNG:

Während des Musikhörens die Taste (8) drücken, um zum nächsten Titel zu wechseln, oder die Taste (7) drücken, um zum vorherigen Titel zu gelangen

### 3. PAUSE/WIDERGABE :

Während des Musikhörens (6) drücken, um die Musikwiedergabe zu stoppen, danach erneut drücken, um die Musikwiedergabe fortzusetzen

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

**4. ANNAHME/BEENDEN DER VERBINDUNG:**

Um einen eingehenden Anruf anzunehmen die Taste (6) drücken. Erneut drücken, um die Verbindung zu beenden

PL

**5. ÄNDERUNG DES MODUS:**

Um den Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO umzuschalten, kurz die Taste (4) drücken

BG

**WIEDERGABEMODUS mit einer SD-Karte/einem externen Gerät (USB-Stick)**

CZ

DE

- Vor der Verwendung sicherstellen, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist

- eine Micro SD-Karte/ein externes Gerät (USB-Stick) einlegen. Ein blaues Lichtsignal erscheint.

EE

- Die Musikwiedergabe startet automatisch

ES

**Musik im AUX-Modus hören (audio in)**

FR

Zur Musikwiedergabe ist der Lautsprecher mit einer externen Musikquelle mittels eines 3,5-Millimeter-Audiokabels zu verbinden und die Musikwiedergabe darin zu starten. Der Wechsel in den AUX-Modus erfolgt automatisch nach dem

GR

Einstecken des Kabels in die AUX-Buchse. Nach dem Entfernen des Kabels aus der AUX-Buchse kehrt der Lautsprecher zum

HU

vorherigen Modus zurück. Während der Musikwiedergabe im AUX-Modus kann der Abspielmodus durch Drücken der Mode-Taste gewechselt werden.

IT

**Radiomodus**

Der Lautsprecher hat ein eingebautes FM-Radio mit Antenne.

LT

- Die Taste (4) drücken, bis der Radiomodus ausgewählt ist

LV

- Die Taste (6) drücken, um nach einem verfügbaren Radiosender zu suchen. Die Suche wird automatisch beendet, wenn das Gerät einen verfügbaren Sender gefunden hat. Um die Suche fortzusetzen, erneut (6) drücken.

NL

**TWS VERBINDUNG**

RO

1. Schalten Sie zwei Lautsprecher ein

2. Drücken Sie die Play/Pause-Taste auf einem Lautsprecher und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt, bis Sie das Tonsignal hören.

RU

3. Lassen Sie die Play/Pause-Taste los. Die Verbindung der Lautsprecher kann einige Sekunden dauern.

SK

4. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion am Gerät ein, wählen Sie den Lautsprecher-namen „BS-660“ aus der Liste aus und pairen Sie ihn.

**Durch zweimaliges Drücken wird die TWS-Funktion deaktiviert.**



Firma TelForceOne S.A. erkl art hiermit, dass das Produkt mit den prinzipiellen Anforderungen und anderen entsprechenden Regelungen der Richtlinie 2014/53/UE konform ist. Die Erklärung wurde auch auf der Internetseite des Produktes platziert: [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl); sie kann auch heruntergeladen werden.

EE

T nane kaubam rgi Forever toote ostmise eest. Enne kasutamist tutvuge k esoleva juhendiga ja s ilitage see edaspidiseks kasutuseks.  rge keerake seadet iseseisvalt lahti - k oik parandused peab teostama teenindaja. Kasutage ainult ja eranditult tootja poolt tarnitud originaalosi ning tarvikuid. Seadet ei tohi jätta vee, niiskuse, päikesekiirte, tule või muu soojusallika vahetusse toimealasse. Loodame, et Forever toode vastab Teie ootustele.

## Joonistuse kirjeldus

1. ON/OFF
2. LED p leeb
3. LED BT/AUX/USB/Micro SD
4. Funktsiooninupp M
5. Mikrofon
6.  henduste vastuvõtmine
7. Funktsiooninupp „-“ / Helitugevuse vähendamine / Eelmine muusikapala
8. Funktsiooninupp „+“ / Helitugevuse suurendamine / Järgmine muusikapala
9. MicroSD kaartide pesa
10. AUX-pesa
11. USB pesa
12. Laadimispesa micro USB 5 V

## Spetsifikatsioon

Bluetooth versioon: 5.0

Ulatus: kuni 10 meetrit

T oaeg: kuni 4 tundi

Laadimise aeg: kuni 4 tundi

Aku: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Kõlari väljundvõimsus: 10 W

## Maandumine

Kõlaril on sisseehitatud aku. Kahjustuste vältimiseks  rge eemaldage akut ise.

1. Ühendage kaabel USB-pistiku küljest toiteallikaga, mille maksimaalne pinge on 5 V alalisvoolu. Toiteallikaks võib olla USB

sisse lülitatud arvuti või USB-väljundiga vahelduvvoolu laadija.

2. Ühendage kaabel mikro-USB-pistikust kõlariga. Laadimist näitab punase diodi tuli (2)

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

**Paarimine**

1. Veenduge, et kõlar on sisselülitatud ja seatud režiimile Bluetooth
2. Käivitage seadmes, mille vahendusel kõlariga ühenduda soovite, Bluetooth ühendus.
3. Otsige üles uus seade. Kõlar on loendis nähtav kui „BS-660”.
4. Ühenduge kõlariga. Mõningate telefonide puhul on nõutav koodi „0000” esitamine.
5. Kõlari õige ühendumine kinnitatakse helisignaaliga.

BG

CZ

**NUPPUDE FUNKTSIOONID:**

DE

**1. HELITUGEVUSE REGULEERIMINE**

Kuulamise ajal hoidke helitugevuse suurendamiseks „+” (8) ja vähendamiseks „-” (7)

EE

**2. MUUSIKA KONTROLLIMINE: (EST)**

Muusika kuulamise ajal vajutage järgmisele muusikapalale üleminekuks nuppu (7) või eelnevale muusikapalale üleminekuks nuppu (8)

ES

**3. PAUS / MÄNGIMINE (EST)**

Muusika kuulamise ajal vajutage muusika peatamiseks (6), muusika esitamise juurde tagasipöördumiseks vajutage seda

FR

GR

**4. ÜHENDUSTE VASTUVÕTMINE / LÕPETAMINE:**

Saabuvalle ühendusele vastamiseks vajutage nuppu (6). Ühenduse lõpetamiseks vajutage seda nuppu uuesti

HU

**5. REŽIIMI MUUTMINE:**

Bluetooth / SD card “TF” / AUX / RADIO režiimi muutmiseks tuleb lühidalt vajutada nuppu (4) señal de luz azul,

IT

- La reproducción de música comenzará automáticamente

LT

**SD kaardiga MÄNGIMISE REŽIIM / väline seade (mäilupulk)**

Enne kasutamist veenduge, et kõlar on käivitatud

LV

Sisestage Micro SD kaart / väline seade (mäilupulk), ilmub sinine valgussignaali,

NL

Muusika mängimine algab automaatselt

RO

**Muusika kuulamine režiimis AUX (heli sisse)**

Muusika esitamiseks ühendage kõlar välise muusikaseadmega 3,5 mm pistikukaabli abil ja seejärel

RU

AUX-režiimi lülitumine toimub automaatselt pärast kaabli ühendamist pistikupessa AUX. Kui eemaldate kaabli AUX-pistikust, naasete eelmisse töörežiimi. Taasesituse ajal

SK

Kui muusika on AUX-režiimis, on režiimide vahel võimalik vahetada, vajutades nuppu „Režiim”.

## RADIO režiim

Kõlaril on sisseehitatud antenniga FM-tuuner -

- Vajutage nuppu (4), kuni raadiorežiim on valitud

- Vajutage nuppu (6) saadaoleva raadiojaama otsimiseks. Otsing lõpeb automaatselt, kui seade otsib saadaolevat jaama. Otsingu jätkamiseks vajutage uuesti (6)

## TWS ÜHENDAMINE

1. Lülita sisse kaks kõlarit

2. Vajuta ja hoi a ühel kõlaril nuppu Play / Pause umbes 2 sekundit, kuni helisignaali kõlamiseni.

3. Vabasta esituse / pausi nupp. Kõlarite ühendumine võib kesta mitu sekundit.

4. Lülita seadmel sisse Bluetooth funktsioon, vali loendist kõlari nimetus „BS-660” ja paari.

## Nupu Play kahekordne vajutamine lülitab TWS funktsiooni välja.

Ettevõtte TelForceOne S.A. teavitab, et toode on kooskõlas direktiivi 2014/53/UE põhinõuete ja muude asjakohaste sätetega. Deklaratsioon on allalaadimiseks saada-val ka teenuse tooteleheküljel [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

## ES

Gracias por la compra del producto de marca Forever. Antes de usar el producto, lea la siguiente manual y guardela. No desmonte el producto usted mismo- las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio. Use sólo las piezas originales y accesorios suministrados por el fabricante. El aparato no debe ser expuesto al agua directa, la humedad, la luz del sol, fuego u otras fuentes de calor. Esperamos que el producto Forever satisfaga sus expectativas.

## Descripción del dibujo

1. Interruptor ON/OFF

2. LED de carga

3. LED BT/AUX/USB/Micro SD

4. Botón de función M

5. Micrófono

6. Recibir llamada

7. Botón de función „-” / Bajar volumen / Pista anterior

8. Botón de función „+” / Aumentar volumen / Pista siguiente

9. Ranura para tarjeta microSD

10. Toma AUX

11. Puerto USB

12. Puerto de carga de micro USB 5 V

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

## Especificaciones

Versión Bluetooth: 5.0

Alcance: hasta 10 metros

Tiempo de funcionamiento: hasta 4 horas

Tiempo de carga: hasta 4 horas

Pila: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Potencia de salida del altavoz: 10 W

PL

BG

CZ

## Carga

El altavoz tiene una batería incorporada. Para evitar daños, no saque la batería por sí mismo.

DE

EE

1. Conecte el cable por el lado del conector USB a una fuente de alimentación con una tensión máxima de 5 V DC. La fuente de alimentación puede ser un puerto USB en un ordenador encendido

ES

o un cargador de red con salida USB.

FR

2. Conecte el cable por el lado del conector micro USB al altavoz. La carga está señalizada mediante el encendido del diodo rojo (2)

GR

HU

## Emparejamiento

1. Asegúrese de que el altavoz esté encendido y configurado en modo Bluetooth.

2. Inicie la conectividad Bluetooth en el dispositivo a través del cual desea conectarse al altavoz.

3. Busque nuevos dispositivos. El altavoz en la lista será visible como „BS-660”.

4. Conéctelo al altavoz. Para algunos teléfonos se requiere ingresar el código „0000”.

5. La conexión correcta del altavoz se confirmará mediante un mensaje de voz

IT

LT

## FUNCIONES DE LOS BOTONES:

LV

### 1. AJUSTE DE VOLUMEN:

Mientras escucha, mantenga presionado „+” (8) para aumentar el volumen y „-” (7) para bajarlo.

NL

RO

### 2. CONTROL DE LA MÚSICA:

Mientras escucha música, presione el botón (8) para saltar a la siguiente música o presione el botón (7) para ir a la música anterior.

RU

SK

### 3. PAUSAR / REPRODUCIR

Mientras escucha música, presione (6) para detener la reproducción, luego presione nuevamente para volver a la reproducción de música.

### 4. RECIBIR / TERMINAR UNA LLAMADA:

Para contestar una llamada entrante, presione el botón (6). Presione de nuevo para finalizar la llamada.

### **5. CAMBIO DE MODO:**

Para cambiar el modo Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO, presione el botón (4) brevemente.

### **MODO DE REPRODUCCIÓN usando la tarjeta SD / dispositivo externo (pendrive)**

- Antes de usar, asegúrese de que el altavoz esté encendido.
- Inserte la tarjeta Micro SD / dispositivo externo (pendrive), aparecerá una señal de luz azul,
- La reproducción de música comenzará automáticamente

### **Escuchar música en modo AUX (audio in)**

Para reproducir música, conecte el altavoz con un dispositivo externo de música mediante el cable 3,5 mm jack y, a continuación, inicie en el dispositivo la reproducción de música. El paso al modo AUX se produce automáticamente después de conectar el cable a la toma AUX. Desconectando el cable de la toma AUX se volverá al modo de trabajo anterior. Durante la reproducción de música en modo AUX se puede desplazar entre modos con el botón "Mode".

### **Modo de radio**

El altavoz tiene un sintonizador de FM incorporado con antena.

- Presione el botón (4) hasta seleccionar el modo de radio.
- Presione el botón (6) para buscar una estación de radio disponible. La búsqueda terminará automáticamente cuando el dispositivo encuentre una estación disponible. Para reanudar la búsqueda, vuelva a pulsar (6).

### **CONEXIÓN TWS**

1. Encienda dos altavoces.
2. Mantenga presionado el botón Play / Pause en uno de los altavoces durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un pitido.
3. Suelte el botón de reproducción / pausa. La conexión de los altavoces puede demorar unos segundos.
4. Encienda la función Bluetooth en el dispositivo, seleccione el nombre del altavoz „BS-660" y haga el emparejamiento.

**La doble pulsación del botón Play apagará la función TWS.**

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

**ES**

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

La compañía TelForceOne S.A. declara que el producto cumple con los requisitos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE. La declaración puede descargarse de la página web [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl)

PL

FR

BG

Merci pour votre achat d'un produit de la marque Forever. Avant de l'utiliser, lisez les instructions suivantes et conservez-les pour référence future. Ne pas modifier ou réparer l'appareil par vous-même – toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'appareil n'est pas étanche, ne laissez pas l'appareil dans un endroit proche d'une source de chaleur, ou ne le placez pas à la lumière directe du soleil. Nous espérons que vous apprécierez le produit par FOREVER.

CZ

DE

EE

## Description du dessin

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

1. Bouton ON/OFF

2. LED de charge

3. LED BT/AUX/USB/Micro SD

4. Touche de fonction M

5. Microphone

6. Pause / Réception d'appel

7. Touche de fonction « - » / Réduction de volume / Piste précédente

8. Touche de fonction « + » / Augmentation de volume / Piste suivante

9. Port pour carte micro SD

10. Prise AUX

11. Port USB

12. Port de chargement micro USB 5 V

## Spécification

Version Bluetooth: 5.0

Portée : 10 mètres

Temps de fonctionnement : jusqu'à 4 heures

Temps de recharge : jusqu'à 4 heures

Batterie : Li-ion 3,7V 3000 mAh

Puissance de sortie du haut-parleur : 10 W

## Chargement

Le haut-parleur est doté d'une batterie intégrée. Afin d'éviter les endommagements, ne retirez pas la batterie par vous-mêmes.

1. Du côté du connecteur USB, branchez le câble à une source d'alimentation à une tension maximale de 5 V DC. La source d'alimentation peut être un port USB d'un

ordinateur allumé ou un chargeur secteur avec une sortie USB.

2. Branchez le câble sur le haut-parleur du côté de la prise USB. Pendant le chargement, la diode s'allume en rouge (2)

## Bonding

1. Assurez-vous que le haut-parleur est allumé et que le mode Bluetooth est activé

2. Activez la communication Bluetooth dans l'appareil avec lequel vous voulez vous connecter au haut-parleur.

3. Lancez la recherche de nouveaux dispositifs. Le haut-parleur sera visible sur la liste comme « BS-660 ».

4. Connectez-vous au haut-parleur. Sur certains téléphones, il est nécessaire de saisir le code « 0000 ».

5. La connexion réussie du haut-parleur sera confirmée par un signal sonore.

## FONCTIONS DES TOUCHES

### 1. RÉGLER LE VOLUME

Lors de l'écoute, maintenez appuyée la touche « + » (8) pour augmenter le volume et maintenez appuyée la touche « - » (7) pour baisser le volume

### 2. CONTRÔLE DE LA MUSIQUE :

Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur la touche (7) pour passer à la piste suivante ou appuyez sur la touche (8) pour passer à la piste précédente

### 3. PAUSE / LECTURE

Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur la touche (6) pour arrêter la musique, puis appuyez à nouveau pour revenir à la lecture de la musique

### 4. PRENDRE/RACCROCHER UN APPEL :

Pour répondre à un appel, appuyez sur la touche (6). Appuyez de nouveau pour terminer l'appel

### 5. CHANGEMENT DE MODE :

Pour activer ou désactiver la fonction Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO , appuyez brièvement sur la la touche (4)

## MODE DE LECTURE avec carte SD / dispositif externe (clé USB)

- Avant d'utiliser, assurez-vous que le haut-parleur est activé

- Insérez une carte Micro SD / un dispositif externe (clé USB), un signal lumineux bleu s'allumera,

- La musique démarre automatiquement

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

## Écouter de la musique en mode AUX (audio in)

Pour écouter de la musique, connectez le haut-parleur avec un dispositif de lecture de musique au moyen du câble jack 3,5 mm, puis activer la lecture de la musique sur ce dispositif. Le passage au mode AUX se fait automatiquement après le branchement du câble au connecteur AUX. Le débranchement du câble du connecteur AUX permet de revenir au mode de fonctionnement précédent. Lors de la lecture de la musique en mode AUX, il est possible de basculer entre différents modes au moyen du bouton « Mode ».

PL

BG

CZ

## Mode radio

Le haut-parleur est doté de la radio FM avec antenne intégrée.

DE

- Appuyez sur la touche (4) jusqu'à ce que la sélection du mode radio soit confirmée  
- Appuyez sur la touche (6) pour trouver une station de radio disponible. La recherche se termine automatiquement lorsque l'appareil trouve une station disponible. Afin de relancer la recherche, appuyez de nouveau sur la touche (6)

EE

ES

## FONCTION TWS

FR

GR

1. Allumez les deux haut-parleurs
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Marche / Pause sur l'un des haut-parleurs pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
3. Relâchez le bouton marche / pause. Le couplage des enceintes peut prendre quelques secondes.
4. Activez la fonction Bluetooth sur l'appareil, sélectionnez dans la liste le nom de l'enceinte « BS-660 » et coupez.

HU

IT

## Appuyez deux fois la touche Marche pour désactiver la fonction TWS.

LT

LV

La société TelForceOne S.A. déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration est également fournie avec la possibilité de télécharger sur la page du produit sur le site [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

NL

GR

RO

RU

SK

Ευχαριστούμε για αγορά προϊόντων της μάρκας Forever. Πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Μην ξεβιδώσετε τη συσκευή μόνοι σας - όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελεστούν από τον υπάλληλο υπηρεσίας „Σερβίς“. Χρησιμοποιήστε μόνο και αποκλειστικά τα γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ παραδεδομένα από τον κατασκευαστή. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτεθεί στην άμεση επίδραση νερού, υγρασίας, ακτινοβολίας, φλόγας ή άλλης πηγής θερμότητας. Ελπίζουμε ότι το προϊόν της Forever θα ικανοποιήσει τις επιθυμίες σας.



## Οδηγός γρήγορης εκκίνησης

1. διακόπτης ON/OFF)
2. Φόρτιση LED
3. BT/AUX/USB/Micro SD LED
4. Πλήκτρο λειτουργίας M
5. Μικρόφωνο
6. Παύση / Απάντηση κλήσης
7. Πλήκτρο λειτουργίας «-» / Μείωση έντασης ήχου / Προηγούμενο τραγούδι
8. Πλήκτρο λειτουργίας «+» / Αύξηση έντασης ήχου / Επόμενο τραγούδι
9. Υποδοχή καρτών microSD
10. Υποδοχή AUX
- 11 Υποδοχή USB
- 12 Θύρα φόρτισης micro USB 5 V

## Προδιαγραφές

Έκδοση Bluetooth: 5.0

Εμβέλεια: έως 10 μέτρα

Χρόνος λειτουργίας: έως 4 ώρες

Χρόνος φόρτισης: έως 4 ώρες

Μπαταρία: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Ισχύς εξόδου ηχείου: 10 W

## Φόρτιση

Το ηχείο διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία για την αποφυγή βλάβης στη συσκευή, παρακαλούμε μην αφαιρέσετε την μπαταρία μόνοι σας.

1. Συνδέστε το καλώδιο από την υποδοχή USB σε μια πηγή τροφοδοσίας με μέγιστη τάση 5 V DC. Πηγή ενέργειας μπορεί να είναι μια θύρα USB σε έναν υπολογιστή ή ένας φορτιστής με έξοδο USB.
2. Συνδέστε το καλώδιο την πλευρά της υποδοχής micro USB στο ηχείο. Η φόρτιση υποδεικνύεται από το άναμα της λυχνίας LED σε κόκκινο (2)

## Σύζευξη

1. Βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο και ρυθμισμένο σε λειτουργία Bluetooth
2. Ενεργοποιήστε τη σύνδεση Bluetooth στη συσκευή μέσω της οποίας επιθυμείτε να συνδεθείτε με το ηχείο.
3. Αναζητήστε νέες συσκευές. Το ηχείο θα είναι ορατό στη λίστα ως «BS-660».
4. Συνδεθείτε με το ηχείο. Σε ορισμένα τηλέφωνα απαιτείται να πληκτρολογήσετε

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

τον κωδικό «0000».

5. Η σωστή σύνδεση του ηχείου θα επιβεβαιωθεί με ένα φωνητικό μήνυμα.

PL

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΠΛΗΚΤΡΩΝ: (GR)

### 1. ΡΥΘΜΙΣΗ ΕΝΤΑΣΗΣ

Κατά την ακρόαση κρατήστε πατημένο το «+» (8) για να αυξήσετε την ένταση, για να μειώσετε την ένταση κρατήστε πατημένο το «-» (7)

CZ

### 2. ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ:

Κατά τη διάρκεια ακρόασης της μουσικής, πιέστε το πλήκτρο (7) για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι ή πιέστε το πλήκτρο (8) για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι

EE

### 3. ΠΑΥΣΗ / ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

Κατά τη διάρκεια ακρόασης της μουσικής, πιέστε (6) για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, στη συνέχεια πιέστε ξανά για να επιστρέψετε στην αναπαραγωγή μουσικής

ES

### 4. ΛΗΨΗ / ΤΕΡΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΛΗΣΗΣ:

Για να απαντήσετε σε μια εισερχόμενη κλήση, πιέστε το πλήκτρο (6). Πιέστε ξανά για να τερματίσετε την κλήση

GR

### 5. ΑΛΛΑΓΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ:

Για να αλλάξετε τη λειτουργία Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO , πατήστε σύντομα το πλήκτρο (4)

HU

IT

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗΣ με τη χρήση κάρτας SD / εξωτερική συσκευή (στικάκι)

LT

- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι το ηχείο είναι ενεργοποιημένο

LV

- Τοποθετήστε την κάρτα Micro SD / εξωτερική συσκευή (στικάκι), θα εμφανιστεί μια μπλε φωτεινή ένδειξη

NL

- Η αναπαραγωγή μουσικής θα ξεκινήσει αυτόματα

RO

## Ακούγοντας μουσική στην κατάσταση λειτουργίας AUX (Audio in)

RU

Για την αναπαραγωγή μουσικής από το ηχείο Bluetooth, συνδέστε με το καλώδιο βύσματος των 3,5 χιλιοστών το ηχείο με μια εξωτερική συσκευή αναπαραγωγής μουσικής και έπειτα σε αυτή τη συσκευή αρχίστε να αναπαράγετε μουσική. Η μετάβαση στη λειτουργία AUX λαμβάνει χώρα αυτόματα μετά τη σύνδεση του καλωδίου στη θύρα AUX. Αν βγάλετε το καλώδιο από το τη θύρα AUX θα επιστρέψετε στην προηγούμενη λειτουργία. Κατά την αναπαραγωγή μουσικής

SK

στη λειτουργία AUX είναι δυνατόν να πλοηγηθείτε μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς, θα πρέπει στη απλά να πατήσετε το κουμπί «Mode».

## Λειτουργία ραδιοφώνου

Το ηχείο διαθέτει ενσωματωμένο δέκτη FM και κεραία.

### ΣΥΝΔΕΣΗ TWS

1. Ενεργοποιήστε δυο ηχεία
2. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Play / Pause στο ένα από τα ηχεία για περίπου 2 δευτ. έως ότου ακούσετε ένα ηχητικό σήμα.
3. Αφήστε το πλήκτρο αναπαραγωγής / παύσης. Η σύνδεση των ηχείων μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.
4. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή, επιλέξτε από τη λίστα το όνομα του ηχείου BS-660 και αντιστοιχήστε.

### Το διπλό πάτημα του πλήκτρου Play θα απενεργοποιήσει τη λειτουργία TWS.

Η ανώνυμη εταιρεία TelForceOne S.A. δηλώνει ότι το προϊόν είναι συμβατό με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 2014/53/UE. Η δήλωση αυτή ακόμη αναρτήθηκε μαζί με τη δυνατότητα το κατέβασμά της στην ιστοσελίδα του σέρβις [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

## HU

Köszönjük, hogy a Forever márkájú terméket vásárolt! Használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és tegye el, hogy később is meg legyen. Ne szedje szét önállóan a készüléket, bármilyen javítást a szerviz szerelőjének kell elvégeznie. Csak és kizárólag a gyártó által szállított, eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Az készüléket ne tegye ki víz, nedvesség, napsugárzás, tűz vagy más hőforrás közvetlen hatásának. Reméljük, hogy a Forever termék eleget tesz az elvárásainak.

### Az ábra leírása

1. ON/OFF kapcsoló
2. Töltő LED
3. BT/AUX/USB/Micro SD LED
4. M funkció gomb
5. Mikrofon
6. Szünet / Hívás fogadása
7. „-“ Funkció gomb / Hangerő csökkentése / Előző zeneszám
8. „+“ funkció gomb / Hangerő növelése / Következő zeneszám
9. MicroSD kártya foglalat
10. AUX aljzat
11. USB csatlakozó
12. Micro USB 5 V töltő port

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

## Specifikáció

Bluetooth verzió: 5.0

Hatókör: max. 10 méter

Üzemidő: max. 4 óra

Töltési idő: max. 4 óra

Telep: Li-ion 3,7V 3000 mAh

A hangszóró kimeneti teljesítménye: 10 W

CZ

## Töltés

A hangszóró beépített akkumulátorral rendelkezik. Kérjük, az akkumulátort ne szerelje ki a eszközből, mert megrongálódhat.

1. Az USB csatlakozóvéget csatlakoztassa egy maximálisan 5 V DC feszültségű áramforráshoz. Áramforrásként szolgálhat a bekapcsolt

számítógép USB bemenete vagy USB kimenettel rendelkező hálózati töltő.

2. A micro USB csatlakozóvéget csatlakoztassa a hangszóróhoz. A töltést piros dióda fénye jelzi.

FR

## Párosítás

1. Győződjön meg róla, hogy a hangszóró be van kapcsolva, és be van állítva Bluetooth üzemmódba.

2. Nyissa meg a Bluetooth kapcsolatot az eszközön, amelynek közbeiktatásával csatlakozni szeretne a hangszóróhoz.

3. Keresse meg az új eszközt. A hangszóró a listán „BS-660”-ként lesz látható.

4. Csatlakozzon a hangszóróhoz. Némelyik telefontól meg kell adni a „0000” PIN kódot.

5. A fülhallgató helyes csatlakoztatását hangüzenet igazolja vissza.

GR

HU

IT

LT

## A NYOMÓGOMBOK FUNKCIÓI:

LV

### 1. A HANGERŐ SZABÁLYZÁSA

A hangerő növeléséhez hallgatás közben tartsa megnyomva a „+” (8) gombot, a csökkentéséhez tartsa megnyomva a „-” (7) gombot.

NL

RO

### 2. A ZENE VEZÉRLÉSE

A következő zeneszámra lépéshez zenehallgatás közben nyomja meg a (7) nyomógombot, vagy a (8) gombot, hogy visszalépjen az előző számhoz

RU

### 3. SZÜNET / LEJÁTSZÁS

Zenehallgatás közben nyomja meg a (6) gombot, hogy megszakítsa a zene lejátszását, majd a lejátszás folytatásához nyomja meg még egyszer

SK

#### 4. ÍVÁS FOGADÁSA / BEFEJEZÉSE

Beérkező hívás fogadásához nyomja meg a (6) gombot. A hívás befejezéséhez nyomja meg a gombot újra

#### 5. ÜZEMMÓD MEGVÁLTOZTATÁSA:

A Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO üzemmód átkapcsolásához röviden meg kell nyomni az (4) gombot

#### LEJÁTSZÁS ÜZEMMÓD az SD használatával / külső berendezés (pendrive)

- Használat előtt győződjön meg róla, hogy a hangszóró be van kapcsolva
- Helyezze be a microSD kártyát / a külső eszközt (pendrive-ot), kigyullad egy kék fényjelzés,
- A zene lejátszása automatikusan megindul

#### Zenehallgatás AUX (audio in) módban

A zenehallgatáshoz csatlakoztassa az eszközt egy külső eszközhöz 3,5 mm-es jack csatlakozófejes kábellel, majd indítsa el az eszközön a lejátszást. Amint a kábel az AUX bemenetbe csatlakozik, az AUX üzemmód automatikusan aktiválódik. Ha a csatlakozót kihúzza az AUX bemenetből, az eszköz visszaállítja a korábbi üzemmódot. Zene lejátszáskor AUX üzemmódban lehetőség van üzemmódváltásram a „Mode” gomb segítségével.

#### RÁDIÓ ÜZEMMÓD

A hangszóróban beépített antennás FM rádió van.

- Nyomja az (4) nyomógombot egészen addig, amíg hangüzenetet nem hall a rádió üzemmód kiválasztásáról
- az elérhető rádióállomás kiválasztásához nyomja meg a (6) gombot. A kikeresés automatikusan befejeződik, amikor a készülék megkeresi az elérhető állomást. A kikeresés újraindításához nyomja meg újra a (6) gombot

#### TWS CSATLAKOZÁS

1. Kapcsolja be a két hangszórót
2. Nyomja meg és tartsa megnyomva a Play / Pause gombot a hangszórók egyikén körülbelül 2 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall.
3. Engedje el a lejátszás / szünet gombot. A hangszórók csatlakozása eltarthat néhány másodpercig.
4. Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a készüléken, válassza ki a listáról a hangszóró „BS-660” nevét, és párosítsa.

**Ha kétszer megnyomja a Play gombot, kikapcsolja a TWS funkciót.**

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

A TelForceOne S.A. cég kijelenti, hogy a termék megfelel az 2014/53/UE irányelv alapvető követelményeinek, valamint más vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl) weblapon is, a termék oldalán, és letölthető onnan.

PL

BG

IT

CZ

Grazie per aver scelto un prodotto Forever. Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Non riparare né smontare l'unità, per evitare danni all'utilizzatore, rotture dell'apparecchio con conseguente perdita della garanzia. Siamo certi che il prodotto da voi scelto soddisfi al meglio le vostre aspettative.

DE

## Descrizione dei disegni

EE

1. Tasto ON/OFF

ES

2. LED di ricarica

3. LED BT/AUX/USB/Micro SD

FR

4. Tasto funzione M

5. Microfono

GR

6. Pausa / Ricezione di chiamata

7. Tasto funzione "-" / Abbassare il volume / Brano precedente

HU

8. Tasto funzione "+" / Aumentare il volume / Brano successive

9. Alloggiamento per schede microSD

10 Presa AUX

11 Presa USB

IT

12 Porta di ricarica micro USB 5 V

## Specifiche Tecniche

LT

Versione Bluetooth: 5.0

Portata: fino a 10 metri

LV

Tempo di funzionamento: fino a 4 ore

Tempo di ricarica: fino a 4 ore

NL

Batteria: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Potenza di uscita dell'altoparlante: 10 W

RO

## Caricamento

L'altoparlante ha una batteria incorporata. Per evitare di danneggiare l'altoparlante, si prega di non rimuovere la batteria.

RU

1. Connettere l'estremità del cavo USB ad un computer o un caricatore USB con un voltaggio massimo di 5 V DC.

SK

2. connettere l'estremità del cavo micro USB all'altoparlante. Lo stato di carica è indicato da un Led rosso (2)

## Pairing

1. Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso e che la modalità Bluetooth sia attiva
2. Avviare la connettività Bluetooth sul dispositivo che si desidera utilizzare per connettersi all'altoparlante.
3. Cercare nuovi dispositivi. L'altoparlante sarà visibile sulla lista come "BS-660".
4. Connettersi all'altoparlante. Con alcuni telefoni è necessario inserire il codice "0000".
5. Un appaiamento riuscito viene confermato con un segnale vocale.

## FUNZIONI DEI TASTI:

### 1. REGOLAZIONE DEL VOLUME

Durante l'ascolto mantenere premuto il tasto "+" (8) per aumentare il volume, mantenere premuto il tasto "-" (7) per ridurre il volume

### 2. CONTROLLO DELLA RIPRODUZIONE DI MUSICA:

Durante l'ascolto della musica, premere il tasto (7) per passare al brano successivo o premere il tasto (8) per passare al brano precedente

### 3. PAUSA / RIPRODUZIONE

Durante l'ascolto della musica, premere il tasto (6) per interrompere la riproduzione della musica, quindi premere nuovamente per riprendere la riproduzione

### 4. RICEZIONE / TERMINAZIONE DI CHIAMATE:

Per ricevere una chiamata, premere il tasto (6). Premere nuovamente per terminare la chiamata

### 5. CAMBIAMENTO DELLA MODALITÀ:

Per cambiare le modalità Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO , premere brevemente il tasto (4)

## MODALITÀ DI RIPRODUZIONE con l'uso di una scheda SD / dispositivo esterno (chiave USB)

- Prima dell'uso assicurarsi che l'altoparlante sia acceso
- Inserire la scheda SD / il dispositivo esterno (chiave USB), si accende una spia luminosa blu,
- La riproduzione della musica si avvierà automaticamente

## Ascoltare la musica in modalità AUX (audio in)

Collegare un dispositivo esterno all'altoparlante con un cavo jack--jack da 3,5 mm ed accendere la musica. La modalità AUX si attiverà automaticamente non appena verrà inserito il cavo nel jack AUX. Togliendo il cavo ritornerà nella modalità precedente. È possibile passare da una modalità all'altra utilizzando il tasto „Mode”.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

## Modalità Radio FM

L'altoparlante ha un sintonizzatore FM ed un'antenna incorporata.

PL

- Premere il tasto (4) finché non viene comunicata la selezione della modalità radio  
 - Premere il tasto (6) per cercare una stazione radio disponibile. La ricerca termina automaticamente quando il dispositivo trova una stazione disponibile. Per riprendere la ricerca premere nuovamente il tasto (6)

BG

CZ

## CONNESSIONE TWS

DE

EE

ES

1. Accendere due altoparlanti
2. Premere e tenere premuto il pulsante Riproduci / Pausa su uno degli altoparlanti per circa 2 secondi fino a quando viene emesso un segnale acustico.
3. Rilasciare il pulsante di riproduzione / pausa. Il collegamento degli altoparlanti potrebbe richiedere alcuni secondi.
4. Attivare il Bluetooth sul dispositivo, selezionare dall'elenco il nome dell'altoparlante „BS-660” e abbinare.

FR

GR

HU

## Premere due volte il pulsante Riproduzione per disattivare la funzione TWS.

La società TelForceOne S.A. Dichiara che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione è prevista anche con la possibilità di scaricare la pagina del prodotto sul sito [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

IT

LT

LV

**LT**

Dėkojame, kad įsigijote Forever markės produktą. Prieš naudojimą susipažinkite su šia instrukcija ir išsaugokite ją ateičiai. Neišmontuokite įrenginio savarankiškai - visus taisyms turi atlikti serviso darbuotojas. Naudokite vien tik originalias gamintojo pristatytas dalis ir aksesuarus. Negalima prileisti prie tiesioginio vandens, drėgmės, saulės spindulių, ugnies arba šilumos šaltinio poveikio įrenginiui. Tikimės, kad Forever produktas išpildys Jūsų lūkesčius.

NL

RO

RU

SK

## Paveikslo aprašymas

1. ON/OFF jungiklis
2. Įkraunamas šviesos diodas
3. BT/AUX/USB/Micro SD diodas
4. Funkcinis mygtukas M
5. Mikrofonas
6. Pauzė / Skambučių priėmimas
7. Funkcinis mygtukas „-“ / Garsumo sumažinimas / Ankstesnis kūrinys
8. Funkcinis mygtukas „+“ / Garsumo padidinimas / Sekantis kūrinys
9. MicroSD kortelės lizdas



- 10. AUX lizdas
- 11 USB lizdas
- 12 Micro USB 5 V įkrovimo prievadas

## Specifikacija

- Bluetooth versija: 5.0
- Diapazonas iki 10 metrų
- Veikimo trukmė: iki 4 valandų
- Krovimo trukmė: iki 4 valandų
- Baterija: Li-ion 3,7V 3000 mAh
- Garso išėjimo galia: 10 W

## Krovimas

Garsiakalbyje įmontuota baterija. Savarankiškai neišimti baterijos, kad nesugadintų garsiakalbio.

1. Laidą iš USB jungties pusės įkišti į maitinimo šaltinį, kurio didžiausia įtampa iki 5 V nuolatinės srovės. Maitinimo šaltinis gali

būti įjungto kompiuterio USB prievadas ar tinklinis kroviklis su USB išvestimi.

1. Laidą iš microUSB jungties pusės įkišti į garsiakalbį. Krovimą rodo užsidegęs raudonas diodas (2)

## Įkrovimas

- Įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta ir nustatytas „Bluetooth“ režimas
- Įjungti Bluetooth jungtį įrenginyje per kurį norite susijungti su kolonėle..
- Surasti naują įrenginį Kolonėlė sąrašė bus matoma kaip „BS-660“.
- Sujungti įrenginį su kolonėle. Kai kurie telefonai reikalauja pin kodo „0000“ pateikimo.
- Tinkamas garsiakalbio prijungimas bus signalizuojamas garsu.

## MYGTUKŲ FUNKCIJOS:

### 1. GARSUMO REGULIAVIMAS

Klausydamiesi spauskite „+“ (8), kad padidintumėte garsumą, spauskite „-“ (7)

### 2. MUZIKOS VALDYMAS:

Klausydamiesi muzikos, paspauskite mygtuką (7), kad pereitumėte į kitą kūrinį arba paspauskite mygtuką (8), kad pereitumėte prie ankstesnio kūrinio

### 3. PAUZĖ/ATKŪRIMAS

Klausydamiesi muzikos, paspauskite mygtuką (6), kad sustabdytumėte muzikos atkūrimą, tada dar kartą paspauskite, kad grįžtumėte į muzikos atkūrimą

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

**4. SKAMBUČIO PRIĖMIMAS/UŽBAIGIMAS:**

Norėdami atsiliiepti į skambutį, paspauskite mygtuką (6). Norėdami baigti ryšį, paspauskite dar kartą

PL

**5. REŽIMŲ KEITIMAS:**

Norėdami perjungti Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO režimą, trumpai paspauskite mygtuką (4)

BG

CZ

**ATKŪRIMO REŽIMAS su SD kortele / išorinis įrenginys (atmintukas)**

- Prieš naudodami įsitikinkite, kad kolonėlė įjungta

DE

- Įdėkite „Micro SD“ kortelę / išorinį įrenginį (atmintuką), pasirodys mėlynos šviesos signalas,

EE

- Muzikos atkūrimas prasidės automatiškai

ES

**Muzikos klausymas AUX (audio in) režimu**

Muzikai atkurti per garsiakalbį būtina garsiakalbį sujungti su išoriniu muzikos prietaisu laidu su 3,5 mm kištukine jungtimi, paskiau prietaise paleisti muzikos atkūrimą. Į AUX režimą perjungiama automatiškai, kai laidas įkišamas į AUX lizdą.

FR

Ištraukus laidą iš AUX lizdo, grįžtama į ankstesnį režimą. Atkuriant muziką AUX režimu galima perjungti režimus – spausti mygtuką „Mode“.

GR

HU

**Radijo režimas (LT)**

Garsiakalbyje įmontuotas FM imtuvas su antena.

IT

- Paspauskite mygtuką (4), kol bus signalas, kad pasirinktas radijo režimas

LT

- paspauskite mygtuką (6), jei norite rasti prieinamą radijo stotį. Paieška baigsis automatiškai, kai prietaisas ras prieinamą stotį. Jei norite tęsti paiešką, dar kartą paspauskite (6)

LV

**TWS SUJUNGIMAS**

1. Įjunkite abi kolonėles

NL

2. Maždaug 2 sekundes palaikykite paspaudę mygtuką Play / Pause vienoje kolonėlėje, kol išgirsite pyptelėjimą.

RO

3. Paleiskite atkūrimo / pauzės mygtuką. Kolonėlių sujungimas gali užtrukti kelias sekundes.

RU

4. Įjunkite Bluetooth funkciją, sąrašė pasirinkite kolonėlės pavadinimą kolonėlės pavadinimas „BS-660“ ir sujunkite.

SK

**Dvigubas Play mygtuko paspaudimas išjungs TWS funkciją.**

TelForceOne S.A įmonė pareiškia, kad produktas atitinka 2014/53/UE direktyvos reikalavimus ir kitas nuostatas. Deklaracija yra patalpinta ir yra jos atsisiuntimo galimybė produkto servise [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

Paldies, ka iegādājāties zīmola Forever produktu. Pirms lietošanas iepazīties ar šo instrukciju un saglabāt to turpmākai lietošanai. Ierīci patstāvīgi neizjaukt – visāda veida remonta darbus nepieciešams veikt servisa darbiniekam. Lietot tikai un vienīgi ražotāja piegādātās oriģinālās daļas un piederumus. Ierīci nedrīkst pakļaut tiešai ūdens, mitruma, saules staru, uguns vai cita siltuma avota iedarbībai. Mēs ceram, ka Forever produkti atbilst Jūsu vēlmēm.

## Zīmējuma apraksts

1. Slēdzis ON/OFF
2. Lādēšanas LED
3. BT/AUX/USB/Micro SD LED
4. M funkciju poga
5. Mikrofons
6. Pauze/Zvanu pieņemšana
7. Funkciju poga „-“ / Skaļuma samazināšana / iepriekšējā dziesma
8. Funkciju poga „+“ / Skaļuma samazināšana / iepriekšējā dziesma
9. MicroSD karšu ligzda
10. AUX ligzda
11. USB ligzda
12. Uzlādes ligzda micro USB 5 V

## Specifikācija

Bluetooth versija: 5.0  
 Darbības rādiuss: līdz 10 metriem  
 Darbības laiks: līdz 4 stundām  
 Uzlādes laiks: līdz 4 stundām  
 Baterija: Li-ion 3,7V 3000 mAh  
 Skaļruņa izejas jauda: 10 W

## Lādēšana

Skaļrunim ir iebūvēta baterija. Lai novērstu tās bojājumu, neizņemiet bateriju pašrocīgi.

1. Kabeli no USB savienotāja puses pievienojiet strāvas avotam ar maksimālo spriegumu 5 V DC. Strāvas avots var būt USB kopne datorā vai tīkla lādētājs ar USB ligzdu.
2. Kabeli no micro USB savienotāja puses pievienojiet skaļrunim. Uzlādi norāda sarkanā diode, kas iedegas (2)

EN

## Savienošana pārī

1. Pārlicinieties, ka skaļrunis ir ieslēgts un ir aktīvs Bluetooth režīmā
2. Ieslēdziet Bluetooth savienojumu ierīcē, kuru vēlaties savienot pārī ar skaļruni.
3. Meklējiet jaunās ierīces. Sarakstā skaļrunis ir redzams kā „BS-660”.
4. Pievienojieties ar skaļruni. Dažiem tālruņiem ir nepieciešams ievadīt kodu „0000”.
5. Par pareizu skaļruņa savienošānu tiek ziņots ar skaņas signālu.

CZ

## POGU FUNKCIJAS:

### 1. SKAĻUMA REGULĒŠANA

Mūzikas klausīšanās laikā turiet nospiestu „+” (8), lai palielinātu skaļumu, vai „-” (7), lai samazinātu skaļumu.

EE

### 2. MŪZIKAS VADĪBA:

Mūzikas klausīšanās laikā nospiediet pogu (7), lai pārietu uz nākamo dziesmu, vai nospiediet pogu (8), lai pārietu uz iepriekšējo dziesmu.

ES

FR

### 3. PAUZE / ATSKAŅOŠANA

Mūzikas klausīšanās laikā nospiediet (6), lai apturētu mūzikas atskaņošanu, pēc tam vēlreiz nospiediet pogu, lai atsāktu mūzikas atskaņošanu

GR

HU

### 4. ZVANU PIENĒMŠANA / PABEIGŠANA:

Lai pieņemtu ienākošo zvanu, nospiediet pogu (6). Vēlreiz nospiediet, lai pabeigtu zvanu

IT

### 5. REŽĪMA MAIŅA (LOT)

Lai pārslēgtu Bluetooth / SD card “TF” / AUX / RADIO režīmu, īsi nospiediet pogu (4)

LT

## ATSKAŅOŠANAS REŽĪMS, izmantojot SD karti / ārējā ierīce (zibatmiņa)

LV

- Pirms izmantošanas, pārlicinieties, ka skaļrunis ir ieslēgts
- Ievietojiet Micro SD karti / ārējo ierīci (zibatmiņu), parādās zils gaismas signāls,
- Mūzikas atskaņošana sākas automātiski

NL

RO

## Mūzikas klausīšanas AUX režīmā (audio in)

Lai atskaņotu mūziku, pievienojiet skaļruni ar ārējo mūzikas atskaņošanas ierīci, izmantojot 3,5 mm jack kabeli, pēc tam tajā

RU

SK

ierīcē ieslēdziet mūzikas atskaņošanu. Ierīce automātiski pāriet AUX režīmā, iespraužot kabeli AUX ligzdā. Atvienojot kabeli no AUX ligzdas, ierīce atgriežas iepriekšējā darbības režīmā. Klausoties mūziku AUX režīmā ir iespējams pārvietoties starp atsevišķiem režīmiem, izmantojot pogu “Mode”.

## Radio režīms

Skaļrunim ir iebūvēts FM uztvērējs ar antenu.

- Nospiediet pogu (4), līdz atskan radio režīma izvēles signāls

- nospiediet pogu (6), lai atrastu pieejamo radiostaciju. Meklēšana beidzas automātiski, kad ierīce ir atradusi pieejamo staciju. Lai atsāktu meklēšanu, vēlreiz nospiediet (6).

## TWS SAVIENOJUMS

1. Ieslēdziet divus skaļruņus

2. Nospiediet un turiet nospiestu Play / Pause pogu uz viena no skaļruņiem apm. 2 sekundes, līdz atskan skaņas signāls.

3. Atlaidiet atskaņošanas / pauzes pogu. Skaļruņu savienošana var ilgt dažas sekundes.

4. Ieslēdziet Bluetooth funkciju ierīcē, izvēlieties skaļruņa nosaukumu „BS-660” un savienojiet tos pāri.

## Divreiz nospiežot Play pogu, TWS funkcija tiks izslēgta.

Firma SIA TelForceOne deklarē, ka produkts atbilst Direktīvas 2014/53/UE EK būtikajām prasībām un citiem attiecīgiem noteikumiem. Deklarācija atrodas un to iespējams lejupielādēt produkta tīmekļa vietnē servisā [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

NL

Bedankt voor je aankoop van een product van het merk Forever. Voor een juist gebruik van dit product moet je deze instructie aandachtig doorlezen en bewaren voor toekomstige raadpleging. Schroef het apparaat niet zelfstandig open - alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicedienst. Gebruik alleen en uitsluitend onderdelen en accessoires die zijn geleverd door de producent. Stel het apparaat niet bloot aan de inwerking van water, vocht, zonnestralen, vuur of andere warmtebronnen. Wij hopen dat het product van Forever voldoet aan je verwachtingen.

## Beschrijving tekening

1. ON/OFF-schakelaar

2. Oplaad-LED

3. BT/AUX/USB/Micro SD -LED

4. M - functieknop

5. Microfoon

6. Oproep ontvangen

7. Functieknop „-“ / Volume omlaag / Vorige track

8. Functieknop „+“ / Volume omhoog / Volgende track

9. MicroSD-poort

10. AUX-aansluiting

11 USB-poort

12 5 V micro USB-oplaadpoort

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

## Specificatie

Bluetooth – versie: 5.0

Bereik: tot 10 meter

Werktijd: tot 4 uur

Oplaadtijd: tot 4 uur

Batterij: Li-ion 3,7V 3000 mAh

Uitgangsvermogen luidspreker: 10 W

CZ

## Opladen

De luidspreker beschikt over een ingebouwde batterij. Voorkom beschadiging door de batterij niet eigenhandig te verwijderen.

1. Sluit de kabel aan de kant van de usb-aansluiting aan op een voedingsbron met een maximale spanning van 5 V DC. De usb-poort van een ingeschakelde computer of een netwerkadapter met een usb-uitgang kunnen dienen als voedingsbron.

2. Sluit de kabel aan de kant van de micro-usb-aansluiting aan op de luidspreker. Het laden wordt aangeduid met een brandende rode diode (2)

FR

## Paren

1. Zorg ervoor dat de luidspreker is ingeschakeld en in de Bluetooth-modus staat

2. Start Bluetooth-verbinding op het toestel waarmee verbinding met de luidspreker wordt gemaakt.

3. Zoek een nieuw toestel. De Bluetooth-luidspreker is in de lijst als "BS-660" te zien.

4. Maak verbinding met de luidspreker. Bij sommige telefoons wordt gevraagd de code "0000" in te voeren.

5. De juiste Bluetooth-luidsprekerverbinding wordt bevestigd door een spraakbericht.

LT

## TOETSENFUNCTIES:

### 1. VOLUMEREGELING

Houd tijdens het luisteren "+" (8) ingedrukt om het volume te verhogen en "-" (7) ingedrukt om te verlagen

NL

### 2. MUZIEK CONTROLE:

Druk tijdens het luisteren naar muziek op de knop (7) om naar de volgende track over te gaan of druk op de knop (8) om naar de vorige track over te gaan

RO

### 3. PAUSE / AFSPLEN

Druk tijdens het luisteren naar muziek op (6) om het afspelen van muziek te stoppen en druk vervolgens opnieuw om naar het afspelen van muziek terug te keren.

RU

SK

### 4. OPROEP ONTVANGEN / BEËINDIGEN:

Druk op de knop (6) om een inkomende oproep te beantwoorden. Druk opnieuw om het gesprek te beëindigen

## 5. MODUS WIJZIGEN

Om tussen Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO te schakelen en kort op de knop (4) drukken

### AFSPEELMODUS met een SD-kaart / extern toestel (pendrive)

- Zorg ervoor dat de luidspreker aan staat voordat wordt gebruikt
- Plaats de Micro SD-kaart / extern toestel (pendrive), er verschijnt een blauw licht-sigitaal,
- Het afspelen van muziek start automatisch

### Luisteren naar muziek met AUX (audio in)

Om naar muziek te luisteren moet je de luidspreker met een Jackkabel van 3,5 mm verbinden met een extern muziekapparaat en vervolgens op dit apparaat het afspelen van muziek starten. De luidspreker schakelt automatisch over op de AUX-modus zodra je de kabel in de AUX-aansluiting steekt. Als je de kabel uit de AUX-aansluiting trekt, keert de luidspreker terug naar de eerdere werkingsmodus. Tijdens het afspelen van muziek in de AUX-modus kun je schakelen tussen de verschillende modi met behulp van de knop „Mode”.

### Radiomodus

De luidspreker heeft een ingebouwde FM-tuner met antenne.

- Druk op de knop (4) totdat de radiomodus wordt aangekondigd
- druk op de knop (6) om een beschikbaar radiostation te zoeken. Het zoeken wordt automatisch beëindigd wanneer het apparaat naar een beschikbaar radiozender vindt. Druk nogmaals op (6) om het zoeken te hervatten

### TWS-VERBINDING

1. Zet twee luidsprekers aan
2. Houd de afspelen- / pauzeknop op één van de luidsprekers ongeveer 2 seconden ingedrukt tot je een geluidssigitaal hoort.
3. Laat de afspelen- / pauzeknop los. Het aansluiten van de luidsprekers kan enkele seconden duren.
4. Schakel Bluetooth in op het apparaat, selecteer de naam van de luidspreker „BS-660” in de lijst en koppel.

### Als u tweemaal op de afspelenknop drukt, wordt de TWS-functie uitgeschakeld.

TelForceOne S.A. verklaart dat zijn product voldoet aan de basiseisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van richtlijn 2014/53/UE. De verklaring is ook geplaatst op de pagina van het product op de website [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl). Je kunt hem daar ook downloaden.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

Vă mulțumim pentru achiziția produsului marca Forever. Înainte de utilizare citiți această instrucțiune și păstrați-o pentru viitor. Nu dezamblați dispozitivul - toate lucrările de reparații trebuie efectuate de un service. Utilizați doar piese și accesorii originale furnizate de producător. Dispozitivul nu trebuie expus la acțiunea directă a apei, umezelii, radiațiilor solare, foc sau altă sursă de căldură. Sperăm că, produsul Forever va satisface așteptările Dumneavoastră.

## Descrierea imaginii

1. Comutator ON/OFF
2. LED de încărcare
3. LED BT/AUX/USB/Micro SD
4. Buton funcție M
5. Microfon
6. Pauză / Acceptare convorbire
7. Buton funcție „-” / Reducere volum / Piesa precedent
8. Buton funcție „+” / Creștere volum / Piesa următoare
9. Slot carduri microSD
10. Priza AUX
11. Soclu USB
- 12 Port încărcare micro USB 5 V

## Specificație

Versiune Bluetooth: 5.0  
 Rază de acțiune: până la 10 metri  
 Durată de autonomie: până la 4 ore  
 Durată de încărcare: până la 4 ore  
 Baterie: Li-ion 3,7V 3000 mAh  
 Putere ieșire difuzor: 10 W

## Încărcare

Difuzorul are o baterie încorporată. Pentru a preveni deteriorarea, vă rugăm nu scoateți bateria singuri.

1. Conectați cablul din partea USB la o sursă de alimentare cu o siune maximă de 5 V DC. O sursă de alimentare poate fi un port USB de pe un calculator pornit sau un încărcător de rețea cu ieșire USB.
2. Conectați cablul din partea conectorului micro USB la boxă. Încărcarea este semnalizată prin aprinderea diodei roșii (2)



## Împrevedere

1. Asigurați-vă că difuzorul este pornit și setat la modul Bluetooth
2. Porniți conectivitatea Bluetooth pe aparatul cu ajutorul căruia doriți să vă conectați cu difuzorul.
3. Căutați aparate noi. Difuzorul va fi vizibil pe listă ca și „BS-660”.
4. Conectați-vă cu difuzorul. În cazul anumitor telefoane este necesar să introduceți codul „0000”.
5. Conectarea corectă a difuzorului va fi confirmată printr-un comunicat vocal.

## FUNȚIILE BUTOANELOR:

### 1. AJUSTARE VOLUM:

Atunci când ascultați apăsați butonul „+” (8) pentru a crește volumul, iar pentru a reduce volumul apăsați „-” (7)

### 2. CONTROL MUZICĂ:

Atunci când ascultați muzică apăsați butonul (7) pentru a trece la piesa următoare sau apăsați butonul (8) pentru a trece la piesa precedentă

### 3. PAUZĂ / REDARE

Atunci când ascultați muzică apăsați butonul (6) pentru a opri redarea muzicii, iar apoi apăsați din nou pentru a reveni la redat muzică

### 4. ACCEPTARE / TERMINARE CONVORBIRE:

Pentru a accepta un apel apăsați butonul (6). Apăsați din nou pentru a termina convorbirea

### 5. SCHIMBARE MOD:

Pentru a comuta modul Bluetooth / SD card “TF” / AUX / RADIO trebuie să apăsați scurt butonul (4)

## MOD REDARE folosind cardul SD / aparat extern (pendrive)

- Înainte de utilizare asigurați-vă că difuzorul este pornit
- Introduceți cardul Micro SD/ dispozitivul extern (pendrive), semnalul luminos al bastru apare,
- Redarea muzicii începe automat

## Ascultarea muzicii în modul AUX (audio in)

Pentru a reda muzica conectați difuzorul la dispozitivul musical exterior prin intermediul cablului 3,5 mm jack, iar apoi pe dispozitiv porniți redarea muzicii. Trecerea la modul AUX are loc automat după conectarea cablului în slotul AUX. Scoaterea cablului din slotul AUX duce la revenirea la modul de funcționare anterior. În timpul redării muzicii în modul AUX, este posibilă trecerea între diverse moduri prin apăsarea butonului „Mode”.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

## Modul radio

Difuzorul are un tuner FM încorporat cu antenă.

PL

- Apăsați butonul (4) până la apariția comunicatului despre selectarea modului radio  
- apăsați butonul (6) pentru a căuta stațiile radio disponibile. Căutarea se va termina automat atunci când aparatul găsește stația disponibilă. Pentru a reîncepe căutarea apăsați din nou (6)

BG

CZ

## CONEXIUNE TWS

1. Porniți cele două difuzoare
2. Apăsați și țineți apăsat butonul Play / Pause pe unul dintre difuzoare timp de aproximativ 2 secunde, până ce auziți semnalul sonor.
3. Încetați să apăsați butonul redare / pauză. Conectarea boxelor poate dura câteva secunde.
4. Selectați funcția Bluetooth pe aparat, selectați din listă numele difuzorului „BS-660” și împerecheați.

DE

EE

ES

FR

## Apăsați de două ori butonul Play pentru a opri funcția TWS.

GR

Compania TelForceOne S.A. declară că produsul respectă cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația a fost, de asemenea, plasată pe pagina produsului, cu opțiunea de descărcare de pe site-ul [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

HU

RU

IT

Благодарим Вас за покупку бренда Forever. Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации устройства и сохраните ее для дальнейшего использования. Не разбирайте устройства самостоятельно - любые ремонтные работы должны быть выполнены специалистом сервисной службы. Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, поставляемые производителем. Устройство не должно подвергаться прямому воздействию воды, влаги, солнечного света, огня или других источников тепла. Мы надеемся, что продукт Forever будет соответствовать Вашим ожиданиям.

LT

LV

NL

RO

## Описание рисунка

RU

1. Переключатель ON/OFF
2. Индикатор зарядки
3. Индикатор BT/AUX/USB/Micro SD
4. Функциональная кнопка M
5. Микрофон
6. Пауза/Прием звонка
7. Функциональная кнопка «-» / Уменьшение громкости / Предыдущий трек

SK

- 8. Функциональная кнопка «+» / Увеличение громкости / Следующий трек
- 9. Слот для карт памяти MicroSD
- 10. Разъем AUX
- 11 Слот USB
- 12 Порт зарядки Micro USB 5 В

## Спецификация

Версия Bluetooth: 5.0  
Дальность до 10 метров  
Время работы до 4 часов  
Время зарядки: до 4 часов  
Аккумуляторная батарея: Li-ion 3,7V 3000 мАч  
Выходная мощность динамика: 10 Вт

## Зарядка

Динамик оснащён встроенной батареей. Во избежание его повреждения не допускается самостоятельное извлечение батареи.

1. Подключите кабель со стороны гнезда USB к источнику электропитания с максимальным напряжением 5 В постоянного тока. Источником электропитания может быть порт USB во включённом компьютере или сетевое зарядное устройство с выходом USB.
2. Подключите кабель со стороны гнезда micro USB к динамику. Зарядка сигнализируется включением красного светодиода(2)

## Сопряжение

1. Убедитесь, что динамик включен и установлен в режим Bluetooth
2. Запустите Bluetooth-соединение на устройстве, через которое вы хотите подключиться к динамику.
3. Найдите новые устройства. Динамик в списке будет отображаться как «BS-660».
4. Подключитесь к динамику. Для некоторых телефонов требуется ввести код «0000».
5. Правильное подключение динамика будет подтверждено голосовым сообщением.

## ФУНКЦИИ КНОПОК:

### 1. РЕГУЛИРОВКА ГРОМКОСТИ

Во время прослушивания нажать и удерживать «+» (8), чтобы сделать громче, чтобы сделать тише - нажать и удерживать «-» (7)

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

**2. КОНТРОЛЬ МУЗЫКИ:**

Во время прослушивания музыки нажать кнопку (7), чтобы перейти к следующему треку, либо нажать кнопку (8), чтобы перейти к предыдущему треку

PL

**3. ПАУЗА / ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ**

Во время прослушивания музыки нажать (6), чтобы остановить воспроизведение музыки, далее нажать еще раз, чтобы возобновить воспроизведение музыки

BG

CZ

**4. ПРИЕМ / ЗАВЕРШЕНИЕ СОЕДИНЕНИЯ**

Чтобы ответить на входящий звонок, нажмите кнопку (6). Нажмите еще раз, чтобы завершить звонок

DE

EE

**5. ИЗМЕНЕНИЕ РЕЖИМА:**

Чтобы переключить режим Bluetooth / SD card "TF" / AUX / RADIO, следует коротко нажать кнопку (4)

ES

FR

**РЕЖИМ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ с использованием SD-карты / внешнее устройство (флеш-накопитель)**

GR

- Перед использованием убедитесь в том, что динамик запущен

HU

- Вставьте карту Micro SD / внешнее устройство (флеш-накопитель), загорится синий сигнал светодиода,

IT

- Воспроизведение музыки начнется автоматически

LT

**Прослушивание музыки в режиме AUX (audio in)**

LV

Для воспроизведения музыки подключите динамик к внешнему приспособлению для воспроизведения музыки с помощью кабеля 3,5 мм jack, затем в приспособлении включите режим воспроизведения музыки. Переход в режим AUX осуществляется автоматически после подключения к абеля в г гнездо A UX. И звлечение к абеля и з гнезда AUX приведёт к возвращению к прежнему режиму работы. При воспроизведении музыки в режиме AUX возможно переключение между режимами с помощью кнопки «Mode».

NL

RO

**Режим радио**

RU

Динамик оснащён встроенным тюнером FM с антенной.

SK

- Нажимайте кнопку (4) до появления сообщения о выборе режима радио

44

- нажмите кнопку (6) для поиска доступной радиостанции. Поиск завершится автоматически, когда устройство выполнит поиск доступной станции. Чтобы возобновить поиск, нажмите еще раз (6)

**СОЕДИНЕНИЕ TWS**

1. Включите две колонки

2. Нажмите и придержите кнопку Play / Pause на одной из колонок в течение примерно 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал.
3. Освободить кнопку воспроизведения / паузы. Подключение колонок может продлиться несколько секунд.
4. Включите функцию Bluetooth на устройстве, выберите из списка название колонки «BS-660» и выполните спаривание.

### **Двойное нажатие кнопки отключит функцию TWS.**

Фирма TelForceOne S.A. заявляет, что продукт соответствует основным требованиям и другим важным условиям директивы 2014/53/UE. Декларация (с возможностью загрузки) размещена также на странице продукта на сайте [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

### **SK**

Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku Forever. Pred jeho použitím si prosím prečítajte Príručku používateľa a zachovajte ju pre jej prípadné ďalšie použitie. Prístroj nerozoberajte – všetky opravy musia byť vykonané servisným technikom. Používajte len originálne časti a príslušenstvo poskytnuté výrobcom zariadenia. Zariadenie nesmie byť priamo vystavené vode, vlhkosti, slnečnému svetlu, ohňu a iným zdrojom tepla. Veríme, že tento výrobok Forever splní vaše očakávania.

### **Popis obrazku**

1. Prepínač ON/OFF
2. Nabíjacia LED
3. BT/AUX/USB/Micro SD LED
4. Funkčné tlačidlo M
5. Mikrofón
6. Pauza / Prijímanie hovoru
7. Funkčné tlačidlo „-“ / Tichšie / Predchádzajúca skladba
8. Funkčné tlačidlo „+“ / Hlasnejšie / Nasledujúca skladba
9. Port microSD kariet
10. Zásuvka AUX
- 11 USB port
- 12 Nabíjací port microUSB 5 V

### **Špecifikácia**

Verzia Bluetooth: 5.0

Dosah: do 10 metrov

Trvanie práce: do 4 hodín

Trvanie nabíjania: do 4 hodín

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

**SK**

EN

Batéria: Li-ion 3,7V 3000 mAh  
Výstupný výkon reproduktora: 10 W

PL

## Nabíjanie

Reproduktor má zabudovanú batériu. Ak chcete zabrániť poškodeniu, nevyberajte batériu sami.

BG

1. Pripojte kábel zo strany USB konektora do zdroja napájania s maximálnym napätím 5 V DC. Napájacím zdrojom môže byť USB port v zapnutom počítači alebo sieťová nabíjačka s USB výstupom.

CZ

2. Pripojte kábel zo strany micro USB konektora k reproduktoru. Nabíjanie je indikované červenou LED diódou (2)

DE

EE

## Párovanie

1. Skontrolujte, či je reproduktor zapnutý a či je aktívny Bluetooth

2. V zdrojovom zariadení, z ktorého chcete prehrávať audio na reproduktor, aktivujte Bluetooth.

ES

3. Vyhľadajte nové zariadenia. Reproduktor bude na zozname dostupných zariadení ako „BS-660“.

FR

4. Pripojte k reproduktoru. V niektorých zariadeniach je potrebné pri párovaní zadať kód „0000“.

GR

5. Keď sa reproduktor správne pripojí, zaznie príslušná hlasová správa.

HU

## FUNKCIE TLAČIDIEL

IT

### 1. NASTAVOVANIE HLASITOSTI

Hlasitosť počas prehrávania stlačením a podržaním „+“ (8) zvýšite, a stlačením a podržaním „-“ (7) znížite.

LT

### 2. OVLÁDANIE PREHRÁVANIA:

Keď počas prehrávania stlačíte tlačidlo (7), prejdete na nasledujúcu skladbu, a keď stlačíte tlačidlo (8), prejdete na predchádzajúcu skladbu.

LV

NL

### 3. PAUZA / PREHRÁVANIE

Keď počas prehrávania stlačíte tlačidlo (6), prehrávanie zastavíte, keď opäť stlačíte toto tlačidlo, prehrávanie obnovíte

RO

RU

### 4. PRIJATIE / UKONČENIE HOVORU:

Prichádzajúci hovor prijmete stlačením tlačidla (6). Opätovným stlačením tohto tlačidla hovor ukončíte.

SK

### 5. ZMENA REŽIMU:

Keď chcete prepnúť režim Bluetooth / SD card “TF” / AUX / RADIO, krátko stlačte tlačidlo (4).

## REŽIM PREHRÁVANIA z SD karty / externého pamäťového nosiča (USB kľúč)

- Pred použitím skontrolujte, či je reproduktor zapnutý,
- Vložte microSD kartu / externý pamäťový nosič (USB kľúč) do príslušného portu, zasvieti modrá kontrolka,
- Prehrávanie hudby sa začne automaticky

## Počúvanie hudby v režime AUX (audio in)

Ak chcete počúvať hudbu, pripojte externý reproduktor k hudobnému zariadeniu pomocou kábla 3,5 mm jack a spustíte hudbu v zariadení Prechod do režimu AUX nastane automaticky po zapojení kábla do vstupu AUX. Odpojenie kábla zo z suvky AUX spôsobí návrat do predchádzajúceho režimu prehrávania Pri prehrávaní hudby v režime AUX je možné prechádzať medzi rôznymi režimami stlačením tlačidla „Mode“.

## Režim rádia

Reproduktor má zabudovaný FM tuner s anténou.

- Stlačte a podržte tlačidlo (4), až kým nezaznie správa o aktivovaní režimu rádia
- stlačením tlačidla (6) sa spustí vyhľadávanie dostupných rozhlasových staníc. Vyhľadávanie sa ukončí automaticky, keď zariadenie vyhľadá dostupné stanice. Keď chcete znovu spustiť vyhľadávanie, opäť stlačte (6)

## PRIPOJENIE TWS

1. Zapnite dva reproduktory
2. Stlačte a na cca 2 sekundy podržte tlačidlo Prehrávanie / Pauza jedného reproduktora, kým nezaznie zvukový signál.
3. Pustite tlačidlo Prehrávanie / Pauza. Reproduktory sa môžu prepájať niekoľko sekúnd.
4. Aktivujte funkciu Bluetooth na zariadení, v zozname dostupných zariadení vyberte „BS-660“ a spárujte.

## Funkciu TWS aktivujete dvojitým stlačením tlačidla Prehrávanie.

Spoločnosť TelForceOne S.A. týmto prehlasuje, že produkt spĺňa všetky technické požiadavky a príslušné ustanovenia uvedené v európskej norme 2014/53/UE. Certifikát o zhode produktu je možné stiahnuť na webovej stránke [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

[www.forever.eu](http://www.forever.eu)

